

CONSEIL DU PERSONNEL

Le Conseil de l'Association du Personnel a été convoqué pour le 20 septembre 1979 avec l'Ordre du Jour provisoire suivant :

- . exposé sur la réunion du Comité des Finances du 13 septembre 1979;
- . exposé sur la réunion d'une délégation du Comité Exécutif avec les Directeurs Généraux du 14 septembre 1979;
- . exposé sur la rencontre avec les Présidents du Comité des Finances et du Conseil de l'Organisation du 14 septembre 1979;
- . exposé des délégués de l'Association du Personnel à la réunion RESCO du 17 septembre 1979.

Une information concernant ces différents points sera publiée prochainement.

P R O T O N

Le Comité exécutif se propose de publier un numéro "25ème anniversaire" du Proton, Journal de l'Association, vers fin octobre.

Le personnel est vivement encouragé à y contribuer, sous forme de :

- articles (CERN, vacances, activités de loisirs, etc....)
- poèmes,
- bandes dessinées, photos, etc....

Veuillez faire parvenir vos contributions, et suggestions éventuelles quant à d'autres rubriques à inclure, au responsable de l'information, N.G. EATOUGH, Div. PE, le 2 octobre au plus tard.

Veuillez faire un effort....c'est votre MAGAZINE !

CLUBS

RUGBY CLUB

Dimanche 23 septembre 1979, match amical contre RC St. Julien I et II sur le terrain CERN à 14h (heure suisse).

CLUB HIPPIQUE

Manège de SEGNY : Mr. Antoine CORDEZ a repris ses fonctions d'instructeur. Venez nombreux!

Manège d'ONEX : Concours de saut les 22 et 23 septembre 1979.
Entrée gratuite...Buvette.....

STAFF COUNCIL

A meeting of the Staff Council has been called for 20 September, with the following provisional agenda :

- . report on the Finance Committee meeting of 13.9;
- . report on the meeting of Executive Committee representatives with the Director General of 14.9;
- . report on the meeting of Executive Committee representatives with the Chairman of the Finance Committee and Council of 14.9;
- . report by the Staff Association representatives at the RESCO meeting of 17.9.

Further information about these different matters will be published shortly.

P R O T O N

The Executive Committee proposes to publish a 25th Anniversary' edition of the 'Proton', the Association journal, towards the end of October.

Members of the personnel are warmly encouraged to contribute in the form of :

- articles (CERN, holidays, leisure activities, etc....)
- poems,
- strip cartoons, photos, etc....

Please send your contributions, as well as any suggestions for other subjects for inclusion, to the Information Officer, N.G. EATOUGH, PE Div., by 2 October.

Please make an effort....it's your MAGAZINE !

CRICKET CLUB

Last weekend the CERN Cricket Club travelled to Menaggio to play Milan C.C. Scores :

- 15/9/1979 - CERN 111 all out, M.C.C. 89 all out, CERN won by 22 runs.
- 16/9/1979 - CERN 109 all out, M.C.C. 89 all out, CERN won by 20 runs.

This was a very enjoyable weekend of cricket, thanks not least to the excellent weather and the hospitality of the Milan Club.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The Bridge Club will share a stand with the Chess Club on the Personnel open day 29th September.

Please come and pits your wits against an Apple home computer playing Bridge Challenger, play a friendly hand or get information about the Club.

PHOTO CLUB

COURS LABORATOIRE

Un cours de laboratoire est ouvert aux débutants et aux personnes désirant consolider certaines pratiques de base (développement de film, agrandissement monochrome, film trait...). Il aura lieu chaque mercredi soir de 18h à 22h du 3 octobre au 21 novembre 1979.

Ce cours sera donné par Mr. VAN PRAAG/DD (Tél. int. 5034), auprès duquel vous pourrez obtenir le programme et le calendrier détaillés.

L'inscription est de FS 75.- pour les membres du Photo Club, et de FS 90.- pour les non-membres.

LE NOMBRE DES ELEVES EST LIMITE.

FOOTBALL CLUB

COUPE 79

Les huit équipes engagées ont été réparties en 2 poules après tirage au sort. Les matches de classement ont débuté le 13 septembre par la rencontre DD-EPF et se dérouleront jusqu'au 2 octobre.

Le samedi 6 octobre, si le temps le permet, aura lieu la journée des FINALES. Les premiers de chaque poule se disputeront le nouveau Challenge généreusement offert par la Direction du Restaurant No 1. (COOP).

Calendrier des rencontres de classement :

13.9 : DD / EPF	:	24.9 : INTER / ECS
14.9 : INTER / GIS	:	25.9 : GIS / BOOSTER
17.9 : SPS / SP	:	27.9 : SP / DD
18.9 : BOOSTER / INTER	:	28.9 : ECS / BOOSTER
20.9 : GIS / ECS	:	1.10 : SPS / DD
21.9 : EPF / SPS	:	2.10 : SP / EPF

YACHTING CLUB

Résultats de la régate du 15 septembre 1979

<u>Lestés</u> :	1. F. UDO	en 115 minutes
	2. P. SCHILLY	en 116 minutes
	3. ALEXIS	en 121 minutes
	4. JUNG	en 133 minutes
	5. HENRICHSEN	en 143 minutes

Dériveurs:

1. PINTO / VAN DER HOEVEN	en 125 minutes
2. APPINO / WANNER	en 128 minutes
3. HAGELBERG / AMATI	en 130 minutes
4. MOMEUX / BAL	en 131'2.
5. VAN DER VLUGT / FREMONT	en 131'3

Planches à voile :

1. BENOIT	en 70 minutes
2. SCHLUPMANN	en 81 minutes
3. Mc CULLOCH	en 92 minutes
4. WEILHAMMER	en 114 minutes
5. SODER	en 120 minutes

SKI CLUB

Pique-Nique

Comme chaque saison, le Ski-Club organise un Pique-nique le dimanche 30 septembre 1979 au Tabagnoz (Jura).

Une petite marche (facile), en direction de la Dole, vous permettra d'aiguiser votre appétit avant de déguster saucisses et côtelettes grillées par des spécialistes.

Rendez-vous à 9h suisses Parking MIGROS (Cité Satellite - Meyrin) pour une première répartition dans les voitures. Puis 9h30 suisses - Col de la Faucille (Parking avant la Douane).

Pour tout renseignement et inscription, une permanence sera effectuée le jeudi 27 septembre 1979 de 17h à 18h.

Les frais d'inscriptions seront de 5 FS par adulte (gratuits pour les enfants).

N'oubliez pas de prendre vos couverts et surtout des chaussures de marche.

Sorties pédestres

La prochaine sortie s'effectuera à Morgins (Valais) le 7 octobre - Responsables R. OBERLI - B. GAY.

A l'occasion de la journée du Personnel, le samedi 29 septembre, le Ski-Club vous invite à venir à son stand d'information.

Cette visite vous permettra de prendre contact avant la saison et d'obtenir tous les renseignements sur les activités du Club.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DE NOUVEAUX VENUS

Tous les mois, en général le dernier mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la Cafétéria, Restaurant No2 (Tortella) de 14h15 à 16h. Les bébés ou jeunes enfants peuvent éventuellement accompagner leur mère. La prochaine réunion se tiendra le mardi 25 septembre 1979.

CERN WOMEN'S CLUB

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting takes place in the coffee lounge, Restaurant No. 2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

Babies or young children may come with mothers, if necessary.

The next meeting will be on Tuesday 25 September 1979.